

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning (EØF) om midlertidig indførsel af transportmidler

(KOM(83) 741 endel.)

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 21. december 1983)

(84/C 4/03)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er i de fleste medlemsstaters lovgivning fastsat adgang til midlertidig indførsel, der giver mulighed for uden importafgift at anvende visse indførte transportmidler, der ikke befinder sig i en af de situationer, som er omhandlet i traktatens artikel 9, stk. 2, såfremt disse transportmidler er bestemt til at skulle udføres; sådanne ordninger er ligeledes genstand for flere internationale konventioner af multilateral karakter, i hvilke samtlige eller visse medlemsstater er kontraherende parter; det er hensigtsmæssigt under hensyntagen til toldunionens krav af fastsætte en ensartet procedure for midlertidig indførsel af transportmidler;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3599/82⁽¹⁾ er der fastsat en almindelig ordning for midlertidig indførsel, som ikke omfatter transportmidler;

transportmidler, som ikke opfylder betingelserne i nærværende forordning, kan imidlertid henføres under den almindelige ordning;

det er nødvendigt at sikre en ensartet anvendelse af denne forordning og med henblik herpå at fastlægge

en fællesskabsprocedure, der gør det muligt at vedtage gennemførelsesbestemmelserne hertil; det er hensigtsmæssigt at tilrettelægge et snævert og effektivt samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen på dette område inden for rammerne af Udvalget for toldprocedurer af økonomisk Betydning, der er nedsat ved Rådets forordning (EØF) nr. ... af ... om aktiv forædling —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Almindelige bestemmelser

Artikel 1

1. Proceduren for midlertidig indførsel af transportmidler gør det muligt efter de fremgangsmåder og på de betingelser, der er fastsat i denne forordning, med fuldstændig fritagelse for importafgifter at indføre transportmidler, der er bestemt til midlertidigt at opholde sig på Fællesskabets toldområde og derefter at blive genudført.

2. I denne forordning forstås ved:

- a) »person« såvel en fysisk som en juridisk person;
- b) »person, der er etableret uden for Fællesskabets toldområde« såvel en fysisk person, der har sædvanligt opholdssted uden for Fællesskabets toldområde, som en juridisk person, der har hjemsted uden for dette område;
- c) »sædvanligt opholdssted« det sted, hvor en person sædvanligvis opholder sig, det vil sige mindst 185 dage pr. kalenderår, på grund af et privat og erhvervmæssigt tilhørsforhold eller — hvis der er tale om en person uden erhvervmæssigt tilhørsforhold — på grund af et privat tilhørsforhold hidrørende fra snævre bånd mellem den pågældende og det sted, hvor vedkommende bor.

(¹) EFT nr. L 376 af 31. 12. 1982, s. 1.

En person, som ikke har et erhvervsmæssigt og privat tilhørsforhold til samme sted, og som derfor er nødsaget til skiftevis at tage ophold på forskellige steder inden for eller uden for Fællesskabets toldområde, anses dog for at have sædvanligt opholdssted på stedet for det private tilhørsforhold på betingelse af, at den pågældende regelmæssigt vender tilbage hertil. Denne sidste betingelse kræves ikke opfyldt, når den pågældende opholder sig inden for Fællesskabets toldområde med henblik på udførelse af en arbejdsopgave af bestemt varighed. At følge undervisningen på et universitet eller en skole medfører ikke overflytning af det sædvanlige opholdssted;

- d) »importafgifter« importafgifter som defineret i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3599/82.

Artikel 2

De kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor transportmidlerne søges henført under proceduren for midlertidig indførsel, giver adgang til proceduren på de i denne forordning fastsatte betingelser gennem tiladelser, der meddeles enhver person, som anvender eller under sit ansvar lader de pågældende transportmidler anvende.

AFSNIT II

Køretøjer

Artikel 3

1. Der gives adgang til anvendelse af proceduren for midlertidig indførsel for køretøjer til erhvervsmæssig brug.

2. I denne artikel forstås ved:

- a) »køretøjer« alle motorkøretøjer, herunder påhængsvogne, som kan tilkobles sådanne køretøjer,
- b) »erhvervsmæssig brug« anvendelse af et køretøj til udøvelse af en lønnet aktivitet eller en aktivitet med gevinst for øje.

3. Uden at bestemmelsen i stk. 4 i øvrigt anfægtes, gives der adgang til anvendelse af den i stk. 1 omhandlede procedure for midlertidig indførsel, såfremt køretøjerne:

- a) indføres af eller for regning af en person, der er etableret uden for Fællesskabets toldområde,
- b) anvendes til erhvervsmæssig brug af eller for regning af denne person, og
- c) er registreret uden for Fællesskabets toldområde i en uden for dette område etableret persons navn.

Er køretøjerne ikke registreret, anses den i litra c) omhandlede betingelse imidlertid for at være opfyldt, såfremt køretøjerne tilhører en person, der er etableret uden for Fællesskabets toldområde.

4. Såfremt en påhængsvogn er tilkoblet et motor-køretøj, der er registreret inden for Fællesskabets toldområde, kan der gives adgang til anvendelse af proceduren, selv om betingelserne i stk. 3, litra a) og b), ikke er opfyldt.

5. De i stk. 1 omhandlede køretøjer kan opholde sig på Fællesskabets toldområde i det tidsrum, der er nødvendigt til transport, aflæsning og pålæsning af gods eller befordring, afsætning og optagning af passagerer, samt vedligeholdelse.

Artikel 4

1. Der gives adgang til anvendelse af proceduren for midlertidig indførsel for køretøjer til privat brug.

2. I denne artikel forstås ved:

- a) »køretøjer« alle køretøjer, herunder campingvogne og påhængsvogne, som kan tilkobles et motor-køretøj,
- b) »privat brug« anvendelse til andre formål end erhvervsmæssig brug som defineret i artikel 3, stk. 2, litra b).

3. Der gives adgang til anvendelse af den i stk. 1 omhandlede procedure for midlertidig indførsel, såfremt køretøjerne:

- a) indføres af en person, der er etableret uden for Fællesskabets toldområde,
- b) anvendes til privat brug af eller for regning af denne person, og
- c) er registreret uden for Fællesskabets toldområde i en uden for dette område etableret persons navn.

Er køretøjerne ikke registreret, anses den i litra c) omhandlede betingelse imidlertid for at være opfyldt, såfremt køretøjerne tilhører en person, der er etableret uden for Fællesskabets toldområde.

4. Uanset stk. 3, litra c), gives der også adgang til anvendelse af proceduren, såfremt køretøjerne er registreret inden for Fællesskabets toldområde men forsynet med en nummerplade, som er udleveret til en person, der er etableret uden for dette område.

5. Der gives også adgang til anvendelse af proceduren i følgende tilfælde:

a) når et privat køretøj, der er indregistreret i det land, hvor brugeren har sædvanligt opholdssted, benyttes til regelmæssigt at tilbagelægge en strækning på en anden medlemsstats område for at komme frem og tilbage mellem bopælen og den virksomhed, hvor den pågældende arbejder. Der gælder ingen tidsbegrænsninger for denne adgang til anvendelsen af proceduren.

b) når en person under uddannelse benytter et privat køretøj, der er indregistreret i det land, hvor han har sit sædvanlige opholdssted, på Fællesskabets toldområde, hvor den pågældende udelukkende opholder sig i studieøjemed.

6. Uden at bestemmelsen i stk. 5, litra a), i øvrigt anfægtes, kan de i stk. 1 omhandlede køretøjer opholde sig på Fællesskabets toldområde:

a) i et sammenhængende eller ikke-sammenhængende tidsrum på seks måneder pr. periode på tolv måneder,

b) i det tidsrum, hvor en person under uddannelse opholder sig på Fællesskabets toldområde i de i stk. 5, litra b), nævnte tilfælde.

Artikel 5

1. Bestemmelserne i artikel 4 gælder med de nødvendige ændringer for rideheste, som bringes ind i Fællesskabets toldområde med henblik på eller under ekskursioner, hvori deres rytter deltager.

2. De i stk. 1 nævnte rideheste kan opholde sig på Fællesskabets toldområde i et tidsrum på tre måneder.

AFSNIT III

Rullende materiel til jernbanetransport

Artikel 6

1. Der gives adgang til anvendelse af proceduren for midlertidig indførsel for rullende materiel til jernbanetransport.

2. I denne artikel forstås ved:

»rullende materiel til jernbanetransport« lokomotiver, motorvogne og skinnebusser samt vogne af enhver art, som er bestemt til befordring af personer og gods.

3. Der gives adgang til anvendelse af den i stk. 1 omhandlede procedure for midlertidig indførsel, såfremt det rullende materiel til jernbanetransport:

a) tilhører personer, der er etableret uden for Fællesskabets toldområde,

b) er registreret på et jernbanenet beliggende uden for Fællesskabets toldområde.

AFSNIT IV

Civile luftfartøjer

Artikel 7

1. Der gives adgang til anvendelse af proceduren for midlertidig indførsel for civile luftfartøjer, jf. dog artikel 8.

2. De i stk. 1 omhandlede luftfartøjer kan opholde sig på Fællesskabets toldområde i det tidsrum, der er nødvendigt til losning og lastning af gods, afsætning og optagning af passagerer samt vedligeholdelse.

Artikel 8

1. Der gives adgang til anvendelse af proceduren for midlertidig indførsel for civile luftfartøjer til privat brug, såfremt de pågældende luftfartøjer:

a) er registreret uden for Fællesskabets toldområde i en uden for dette område etableret persons navn,

b) anvendes til privat brug som defineret i artikel 4, stk. 2, litra b).

2. De i stk. 1 omhandlede luftfartøjer kan opholde sig på Fællesskabets toldområde i et sammenhængende eller ikke-sammenhængende tidsrum på seks måneder pr. periode på tolv måneder.

AFSNIT V

Fartøjer til søtransport eller til transport ad indre vandveje

Artikel 9

1. Der gives adgang til anvendelse af proceduren for midlertidig indførsel for fartøjer til søtransport eller til transport ad indre vandveje, jf. dog artikel 10.

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer kan opholde sig på Fællesskabets toldområde i det tidsrum, der er nødvendig til afsætning og optagning af passagerer, losning og lastning af gods samt vedligeholdelse.

Artikel 10

1. Der gives adgang til anvendelse af proceduren for midlertidig indførsel for fartøjer til søtransport eller til transport ad indre vandveje, til privat brug, såfremt de pågældende fartøjer:

a) indføres af en person, der er etableret uden for Fællesskabets toldområde, og

b) anvendes af denne person til privat brug som defineret i artikel 4, stk. 2, litra b).

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer kan opholde sig på Fællesskabets toldområde i et sammenhængende eller ikke-sammenhængende tidsrum på seks måneder pr. periode på tolv måneder.

3. Såfremt en utilstrækkelig havneinfrastruktur ved indre vandveje ikke tillader fortøjning af fartøjer til privat brug, kan der gives adgang til anvendelse af proceduren for midlertidig indførsel for lystfartøjer til privat brug:

a) som indføres midlertidigt af en fysisk person, der har sædvanligt opholdssted inden for Fællesskabets toldområde, og

b) som er registreret uden for dette toldområde.

AFSNIT VI

Paller og containere

Artikel 11

1. Der gives adgang til anvendelse af proceduren for midlertidig indførsel for paller.

2. I denne artikel forstås ved »palle« en plade, på hvilken en vis godsmængde kan anbringes, således at den udgør en ladningsenhed med henblik på transport, håndtering eller opstabling ved anvendelse af mekaniske hjælpemidler. Pladen består enten af en flade på fødder eller inden for lufttransport af en specialflade; dens totale højde er den mindst mulige, idet den dog kan håndteres på ruller eller ved hjælp af gaffeltrucks eller pallettrucks; den kan være med eller uden overbygning.

Artikel 12

1. Der gives adgang til anvendelse af proceduren for midlertidig indførsel for containere.

2. I denne artikel forstås ved »container« en transportenhed (liftvan, løs tank eller lignende):

a) som udgør et helt eller delvis lukket rum, der er bestemt til at indeholde gods,

b) som er af varig beskaffenhed og således stærk nok til at kunne benyttes gentagne gange,

c) som er særligt indrettet til uden omladning at lette godstransport inden for en eller flere transportformer,

d) som er således indrettet, at den er let at håndtere, især ved overførsel fra en transportform til en anden,

e) som er således indrettet, at den er let at fylde og tømme, og

f) som har et indre rumfang på én kubikmeter eller derover. Denne begrænsning gælder dog ikke for containere, der anvendes til lufttransport.

Betegnelsen »container« omfatter det for den pågældende containertype normale tilbehør og udstyr, såfremt dette transporteres sammen med og er varigt fastgjort på containeren.

Betegnelsen »container« omfatter ikke køretøjer, tilbehør eller dele til køretøjer, og ej heller emballage.

3. Der gives adgang til anvendelse af den i stk. 1 omhandlede procedure for midlertidig indførsel, såfremt containerne:

a) med eller uden gods indføres midlertidigt i Fællesskabets toldområde, og

b) er godkendt til transport af gods under toldsegl.

4. De i stk. 1 omhandlede containere kan opholde sig på Fællesskabets toldområde i et tidsrum på højst seks måneder.

AFSNIT VII

Andre bestemmelser

Artikel 13

De kompetente myndigheder giver adgang til anvendelse af proceduren for midlertidig indførsel for reservedele, tilbehør og normalt udstyr, herunder udstyr til stuvning, pakning eller beskyttelse af gods,

a) som indføres samtidigt med de i denne forordning omhandlede transportmidler, hvortil de er bestemt,

b) som indføres senere end disse transportmidler.

Artikel 14

De transportmidler, der er omhandlet i denne forordnings afsnit II, III, IV og V må ikke udlånes, udlejes, pantsættes eller overdrages til en person, der har sædvanligt opholdssted inden for Fællesskabets toldområde.

Artikel 15

Såfremt særlige omstændigheder berettiger det, kan de kompetente myndigheder efter anmodning fra den pågældende forlænge det i denne forordning fastsatte tidsrum inden for rimelige grænser.

Artikel 16

Den, der benytter proceduren for midlertidig indførsel, er undergivet alle tilsyns- og kontrolforanstaltninger, der er foreskrevet af de kompetente myndigheder.

Artikel 17

De kompetente myndigheder kan tilbagekalde tilladelsen til at anvende proceduren for midlertidig indførsel, såfremt de konstaterer, at den, der anvender proceduren, ikke har overholdt en af de herfor fastsatte betingelser.

Artikel 18

1. Proceduren for midlertidig indførsel afvikles, når det under denne procedure henførte transportmiddel udføres fra Fællesskabets toldområde eller med henblik på senere udførsel indføres i en frizone eller henføres under proceduren for

— toldoplæg eller

— fællesskabsforsendelser til tredjelande eller en af de procedurer for international transport, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 222/77 af 13. december 1976 om fællesskabsforsendelse⁽¹⁾, for så vidt som anvendelsen af disse procedurer er tilladt i henhold til Fællesskabets retsregler,

eller overlades til statskassen med de kompetente myndigheders samtykke.

For paller vedkommende afvikles proceduren dog også, når paller, der er identiske med de paller, der er henført under proceduren for midlertidig indførsel, udføres eller med henblik på senere udførsel indføres i en frizone eller henføres under en af ovennævnte procedurer.

2. De kompetente myndigheder kan, når omstændighederne berettiger det, give tilladelse til, at transportmidler, der er henført under proceduren for midlertidig indførsel, overgår til fri omsætning eller destrueres under toldmyndighedernes kontrol, enten umiddelbart eller efter at det pågældende transportmiddel er indført i frizone eller henført under en af de i stk. 1 nævnte procedurer.

3. Stk. 1 og 2 finder også anvendelse, såfremt tilladelsen tilbagekaldes i henhold til artikel 17, uden at dette i øvrigt anfægter anvendelsen af bestemmelserne om overtrædelse af retsreglerne på toldområdet.

4. Defekte dele og reservedele, som efter reparation eller vedligeholdelse er udtaget af transportmidlerne, skal gendøves fra Fællesskabets toldområde

eller destrueres under toldmyndighedernes tilsyn eller overgå til fri omsætning eller henføres under en anden toldprocedure.

5. Uden at det i øvrigt anfægter anvendelsen af bestemmelserne om overtrædelse af retsreglerne på toldområdet og om toldfritagelse, skal importafgifterne i tilfælde af overgang til fri omsætning af transportmidler, der er henført under proceduren for midlertidig indførsel, eller i andre tilfælde, hvor en toldskyld opstår i medfør af Rådets direktiv 79/623/EØF af 25. juni 1979 om harmonisering af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om toldskyld⁽²⁾, opkræves på basis af ansættelsesgrundlaget for de pågældende transportmidler på det tidspunkt, hvor de henføres under proceduren for midlertidig indførsel, og dette hvad enten overgangen til fri omsætning sker umiddelbart eller efter henførsel under en af de i stk. 1 nævnte procedurer.

Såfremt der er tale om affald og skrot fremkommet ved destruktion af de i stk. 4 omhandlede dele, er det tidspunkt, der skal tages i betragtning ved fastsættelse af toldskylden, dog det tidspunkt, der er omhandlet i artikel 3, litra f) i direktiv 79/623/EØF.

AFSNIT VIII

Afsluttende bestemmelser

Artikel 19

1. Bestemmelserne i denne forordning indskrænker ikke anvendelsen af bestemmelserne på transportområdet, herunder bestemmelserne om vilkårene for adgang til og udøvelse af transporterhvervet.

2. Uden at bestemmelsen i stk. 1 i øvrigt tilsidesættes, kan de i denne forordning omhandlede transportmidler indføres i henhold til proceduren for midlertidig indførsel uden importforbud eller -restriktioner under forudsætning af, at de gendøves.

3. Bestemmelserne i denne forordning er ikke til hinder for sådanne forbud eller restriktioner vedrørende indførsel, udførsel eller transit, som er begrundet i et af de hensyn, der er omhandlet i traktatens artikel 36.

Artikel 20

Indtil der fastsættes fællesskabsbestemmelser på det pågældende område, er denne forordning ikke til hinder for, at medlemsstaterne anvender særlige foranstaltninger for så vidt angår de væbnede styrker, der i henhold til internationale aftaler er stationeret på Fællesskabets toldområde, og som ikke henhører under medlemsstaternes flag.

⁽¹⁾ EFT nr. L 38 af 9. 2. 1977, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 179 af 17. 7. 1979, s. 31.

Artikel 21

Det Udvalg for toldprocedurer af økonomisk Betydning, der er nedsat i henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. ... af ... [om aktiv forædling] kan behandle ethvert spørgsmål vedrørende anvendelsen af nærværende forordning, som forelægges af formanden på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant.

Artikel 22

De til gennemførelse af denne forordning nødvendige bestemmelser, herunder vilkårene for henførsel under

proceduren, for anvendelse af transportmidlerne under deres ophold på Fællesskabets toldområde og for indførsel af de i artikel 13, litra b), omhandlede varer i henhold til proceduren, fastsættes efter proceduren i artikel 18 i forordning (EØF) nr. ... af ... [om aktiv forædling].

Artikel 23

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.
